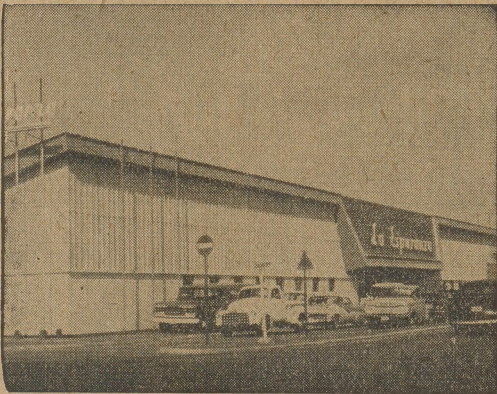


# Esperanza

★ ANNO 1 ★

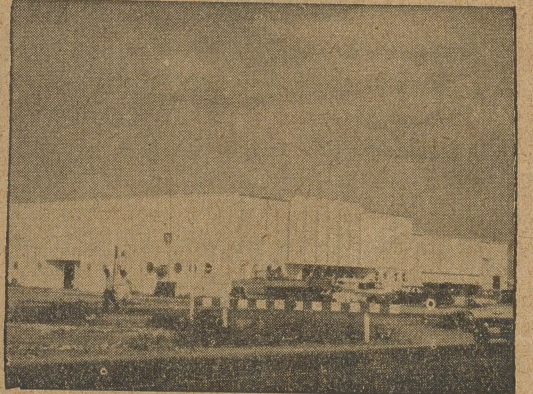
No. 34



## news

- PRO PATRIA -

General Printing Co.



### E GRAN BARATILLO DI MUEBLES NA LA ESPERANZA, DEN FULL SWING...

Manera tur nos Lectornan sabi, La Esperanza a cuminsa un Baratillo Fenomenal den e Departamento di Muebles, cual lo dura henter Luna di April. Ya tin hopi hende caba, cu a bin probecha di e fantastico rebaha di 25% y mas cu nan ta haya ariba cada compra CASH den e departamento di Muebles di La Esperanza. La Esperanza kier rerorda tur jovenes comprometido, cu no a cumpra nan Muebles ainda, pa pasa na e departamento di Muebles di La Esperanza PROME, y admira e muebles fini y di ultimo estilo, cu a caba di yega for di America, Hulanda, Alemania, Checo Slowakia y diferente otro parti di mundo cu ta worde bendi na prijs increibel barata.

Tambe La Esperanza ta ofrece Pue-

blo di Aruba, den mes un baratillo aki, tur e famoso productonan di NORGE.... Refrigeradornan den tur tamayo y diferente modelo; Stoof di gas, gewoon, semi automatico y full automatico; Washmachine gewoon, semi-automatico y full automatico, tur rebahá cu BINTICINCO PORCIEN-TO y MAS, ora bo ta paga CASH!!

Ademas tin un bunita surtido di tapijt pa sala y comedor y hopi articulonan pa cushina. La Esperanza ta conseha henter Pueblo di Aruba en general, pa probecha un bez di e oportunidad unico aki, durante luna di April especial pa dianan di Pascu Grandi.....

Muebles cumprá na La Esperanza, semper ta laga cas luci hopi mas.

(Leza e aviso na pagina 4)

### GRANDIOSO EXCURSION

#### Pa Medellin (Colombia) cu Avion DC-6

**SALIDA:** Dia 28 di April pa 8 'or di Mainta.

**REGRESO:** Dia 1 di Mei pa 9 'or di Anochi.

Ban pasa 4 dia alegre y agradabel den un otro atmosfero! Ban goza y ban baila ariba rhytmo di Porro y Cumbia Colombiano...

E viaja ta inclui Avion, ida y vuelta, Hotel Cuminda y Transportacion. Pa mas informacion, acudi na La Esperanza na Playa, of yama Tel. 2401

### ALGO MAS TOCANTE E EXCURSION DI LA ESPERANZA

Desde un aña caba, La Esperanza tin e custumber di pone un excursion tur luna pa Colombia, y manera nos ta weita, hopi hende ta probecha di e ocasion aki pa mira algo mas di e paisnan vecinos. No tin mester di bisa nos lectores, cu tur biaha e avion ta yen di e Turistanan cu ta haya un bon oportunidad pa keiro algun dia na un manera barata.

E biaha aki, ta na Medellin e excursion lo bai pa CUATRO dia, cu tur Transportacion, Hotel, Cuminda y Viaja IDA y VUELTA

FULL paga den un suma, cu ta realmente casi regala. Nos ta conseha tur personanan, cu kier pasa algun dia agradabel, pa NO warda hopi, pero bin pidi nan reservacion un bez, pasobra e biaha aki e excursion a worde organisa especialmente pa empleados di La Esperanza. Algun lugar cu lo ke da habri, por worde bendi cu otro. Tur personanan cu ta interesa, por pasa na La Esperanza na Playa, of yama Telefoon No. 2401 pa mas informacion, y nan lo worde atendi debidamente.

### BO NO SA TYPE AINDA?

Wel, ata Bo oportunidad!

#### "CURSUS SUCCES",

e curso di mas bieuw y cu mas experiencia ta garantiza Bo, Bo diploma den poco tempo y alavez lo siguiente:

Si Bo no slaag pa di promé viaha,

Bo ta sigui haya les **POR NADA**

te dia cu bo logra pasa Bo examen cu exito.

Acudi awe mes na: **CURSUS SUCCES**

Nieuwstraat 6 (pariba di Botica Aruba) of yama Telefoon 1534. Nos t'ey tur dia di 3-8 p.m.

### Pa Semana Santu La Esperanza ta ofrece:

Pisca Pargo, Pisca Cora Chiquito, Conofis, Salmau y Makrel di barri y hopi otro productonan di Pesca mas, na prijsnan di REMATE...

Probecha henter e siman aki, y cumpra tur bo Comestibles pa SEMANA SANTU na "LA ESPERANZA"...

### Pa Pascu Grandi La Esperanza ta ofrece:

tur clase di Bebida, Buscuchi Dushi, Chuculati, Mangel, Webó di Pascu, Etc., Etc. na PRIJSNAN BARATISIMO,



y tambe tin Galiña y Calacuna na prijs rebahá. Probecha e siman aki mes y cumpra tur bo articulonan di Pascu na "LA ESPERANZA"!!

Oranjestad — Pos Chiquito.



## "NOS HOEKIE DI SEGURIDAD"

Ora bo ta core auto, semper pensa cu tur otro coreador ariba caminda ta loco, y keda alerta TUR ora.



Ora bo ta mancha un auto den anochi, NO core cu luz den e auto sendi. E mes un luz chiquito cu bo tin den bo auto, ta "blind" bo y e por ta causa di un accidente.....

Y querido Lectornan con ta pará

cu bo keuringskaart? Bo a check caba y haci sigur, cu e tempo pa laga keur bo auto NO a yega ainda???

Si en caso bo ta involvi den un accidente di auto, anto ser un Gentleman, y NO core bai, pero baha for di bo auto y purba di regla e daño mas liher cu ta posibel, sea cu e doño di e otro auto,, of cu Polis mes. Si bo ta core bai, automaticamente bo ta admiti bo falta.....

NUNCA permiti un mucha chiquito pa para ariba e asienta dilanti. Esaki ta masha peligroso, pasobra pa cualkier cos cu bo mester mishi cu

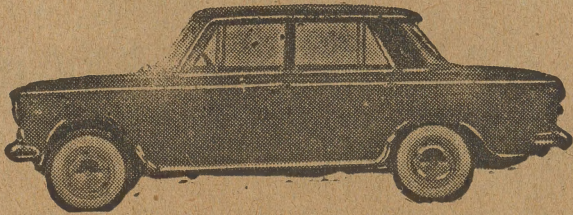
## REY DE COPAS

TA REGALA FLS. 18.500.—

E famoso y delicioso Ron Rey de Copas kier ofrece tur su clientenan na Aruba e oportunidad di por gana premionan valioso.

**Promé**

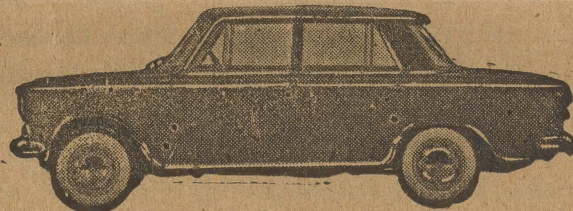
**Premio:**



**Un Auto Fiat 1300 na un valor di FLS. 4200**

**Segundo**

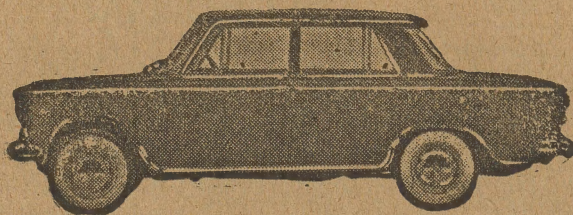
**Premio:**



**Un Auto Fiat 1300 na un valor di FLS. 4200**

**Tercer**

**Premio:**



**Un Auto Fiat 1300 na un valor di FLS. 4200**

**Ademas di e Autonan aki**

- 6 PREMIOS: Tur number cu sali premiá cu FLS. 500.— den Loteria di Gobierno di dia 18 di juli 1963 FLS. 100.— NA CASH;
- 100 PREMIOS: Tur number cu sali premiá cu FLS. 100.— den Loteria di Gobierno di dia 18 di juli 1963 ½ GALON REY DE COPAS;
- 2950 PREMIOS: Tur number cu sali premiá cu FLS. 50.— den Loteria di Gobierno di dia 18 di juli 1963 UN BOTTER DI RON REY DE COPAS 24/2 (350 gr.)

Tur loque bo tin di haci pa participa den e grandioso concurso ta cambia 10 capsula di Ron REY DE COPAS pa un ticket of un botter di 6/2 bashi pa un ticket of 2 botter di 12/1 bashi pa un ticket, of 4 botter di 24/2 bashi pa un ticket, of 8 botter di 48/4 bashi pa un ticket. E concurso aki ta hunga riba sorteo di 18 di Juli 1963 di Loteria di Gobierno. Premionan ta ser paga pa:

**REY DE COPAS**  
**ARUBA DISTILLING CO.**

WILHEMINASTRAAT 47 - TEL. 1266



REDDY KILOWATT

## BEAT THE HEAT

WITH

**AIRCONDITIONING!**

Phone

2 1 7 0



Phone

5 5 3 0

bo brake, e mucha por haya un desgracia. Por ehempel e por corta su cabez contra e windshield ora e perde su balansa of hasta e por haya un hersenschudding. Mehor bo ponele SINTA of laga un otro persona tenele.....

Ora bo ta ariba caminda cu auto y ta bini otro auto bo tras, y bo kier bai pa un otro direccion, anto ta aconsehable pa bo pone bo signal light traha na tempo, p'asina esun cu ta core bo tras por mira na tempo, cu bo ta bai cambia di direccion.

Un conseho awor pa esnan cu ta core pegá tras di otro. Si tin un auto bo dilanti, anto ta mehor pa bo core un bon distancia tras di djele,

pasobra si acaso cu por presenta algo su dilanti mes y e mester brake di golpi, bo por libra bo di un accidente.

Un otro conseho ta, ora cu un auto ta bai pasa bo den e mes un direccion cu bo, sea asina bon di no aumenta bo velocidad, ta aconsehable pa bo baha bo velocidad, y dunela chens di pasa, corda cu nos tur tin e mes un derecho.

VOZ DI ARUBA SAFE DRIVING CAR CLUB semper ta percura pa trece un programa agradabel tur anochi di 9 "or y mei te 11 'or....

Syntoniza e radio emisora aki tur anochi, y probecha di tur e consehonan cu ta worde duná y tambe di tur e ultimo hitnan.

## NOS SECCION HUMORISTICO

KWALITEITEN

Jantje logeerde met moeder bij oom Jan die een boerderij had. Bij het eten kreeg hij een glas melk. De jongen smulde er van.

Hoe komt Oom aan die melk? vroeg Jantje.

Natuurlijk van de koe, was het antwoord.

He wat jammer moe, zei het ventje, dat onze melkboer in Amsterdam geen koe heeft.....

DE VRAAG

Zijn deze eieren vers?

Absoluut, ze komen zó van het land.

Ja, maar van welke land?

VOOR DE RECHTER

En verdachte, wat deed U, nadat U het collier had weggenomen?

Toen ben ik als een dief weggeslopen, edelachtbare was het ware antwoord.

WAT EEN GELUK

Heb je 't gehoord? Henk gaat trouwen met een all-round sportvrouwje.

Ze tennist, rijdt paard, skiet, en heeft een brevet als pilote.

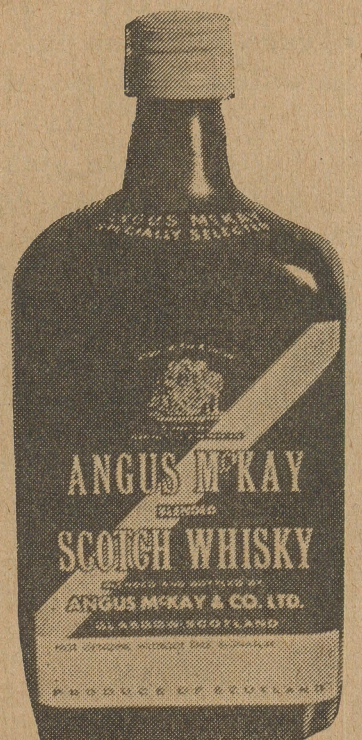
Wat een geluk dat Henk zelf nog goed kan koken. Klomk het sarcastisch.

HOE HIJ HET ZAG

Hansje ga eens kijken of Papa nog slaapt, zei moeder.

Hansje ging naar de slaapkamer, hoorde zijn vader snurken en zei: Ja moeder, paps slaapt nog, maar zijn neus is al wakker.

Vervolg pag 3



Agente :

FIRMA JAN C. LACLE

Santa Cruz 62 Tel. 1048

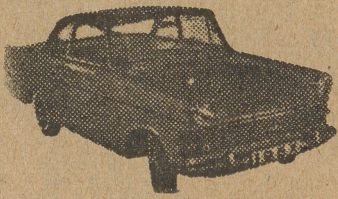
\* \* \*



## BOCA CHICA - CADA DIA MAS ARIBA!

E prome premio, E Auto OPEL Rekord Coupe 1963,

den e concurso di sorteo di 28 di februari u.p. no a sali! Pero... ora cu "BOCA CHICA" organisa un concurso ta pa e premionan BAI! Pesey, e concurso aki ta worde ripiti y mas sensacional ainda:



**Tur e premionan ta worde paga un biaha mas.**

SI BO TICKET NO A SALI E BIAHA AKI, wardele bon, pa-sobra e por sali den e sorteo nobo!

E PREMIONAN TA HUNGA DI ACUERDO CU E LOTERIA DI ANTILLAS CU LO TUMA LUGA DIA 4 DI JULI 1963.

**1er Premio: Un Auto OPEL Rekord Coupe 1963**

**2do Premio: Dos Caha Ron BOCA CHICA 6/2**

**3er Premio: Un Caha Ron BOCA CHICA 6/2**

**E SEIS premionan dje sorteo cu sali cu Fl. 500.—**

**ta gana cada uno UN PREMIO DI FL. 100.—**

**E CIEN premionan dje sorteo cu sali cu Fl. 100.—, ta gana cada uno 1/2 Galon di Ron BOCA CHICA.**



**la copa  
rica!!**

RESTAURANTE VERBAALDE J.M.

**Y ADEMAS TIN UN PREMIO ESPECIAL DI FL. 250.—**

pa e persona cu cambia e mayor numero di tickets.

Sigi cambia bo botternan bashi na:

**E. F. DEBROT INC.**

Nassastraat 98

Tel. 1039-1040



### NOS CUSHINA

#### HAM CU GALINJA HASA

Nos ta coge nos galinja hasa cu nos ham, nos ta slice nan hunto.

Loke nos tin mester ta lo siguiente:

1 Bleki di anasa di slice  
1 bleki di grandberry saus jelled  
Rooi biet na slice  
Petit pois.

Ora nos caba di slice e galinja cu e ham, nos ta pone nan ariba un skaal. Nos ta cohe nos anasa na slice, nos ta pone hunto.

Caba nos ta pone e grandberry saus tambe na slice hunto. Nos ta traha un saus preto pa pone riba e galinja y e ham.

#### PERA JENA

4 Pera moli (no masha); jugo di lamoenchi; 4 cuchara di jama (cual cu bo kier); un tiki avoset.

Kaska e peranan y saka nan co-razon afo. Weta pa nan keda rondó. Nos ta jena a peranan awor cu e jam. Strooi e jugo di lamoenchi riba nan. Y ora cu nos ta bai sirbié nos ta pone un tiki avoset riba dje. E ta dushi...

#### SOPI DI CARNI Y RAVIOLI

1 Bleki di Beef Broth soup; 1

bleki di awa; 1 bleki di Ravioli den saus di tomati; 1 cuchara grandi di keeshi raspá.

Pone e beef Broth soup y e awa herebe. Ora cu nan ta cla basha e ravioli aden. Drei nan bon y ora cu nos ta bai sirbi nos ta basha e keeshi raspá aden. E ta jega pa 3 te 4 personas.

#### PASTA DI WEBO

6 Webo herebe duro; 1/2 telep di salu; un tiki peper; 1/4 telep moster; 2 cuchara grandi di mayonaise.

Prome nos ta saka e dol di e webonan, y nos ta pone nan den e mayonaise, salu, peper y moster, drei nan larga e dolnan bira un cu e specerijnan. Caba cu un forki nos ta haci e blanconan tambe bira moli. Ora cu nos mira cu el a bira un pasta nos ta hinke den un ijskast, larga para un rato, y despues nos ta hunta nos sandwich cu ne. E ta jega pa 6 persona.

### UIT DE KEUKEN

#### EIERCROQUETTEN

4 harde eieren — 1 — rauwe ei — 50 gram oud brood zonder korst — 20 gram boter — 1 fijngehakte ui — 1 lepel gehakte peterselie — peper, zout — 1 theelepel Maggi — paneermeel — frituurvet.

Vermeng de fijngeveven hard eieren met het in wat water geweekte brood, de verschillende kruiden, het zout, de rauwe eierdooier en de Maggi tot een samenhangend deegje.

Vorm daarvan langwerpige croquet-



**Smoke  
CHESTERFIELD  
They Satisfy!**

**ARUBA TRADING COMPANY**

ten, wentel ze door paneermeel, haal ze dan door het overgehouden rauwe eiwit en wentel ze nog eens door paneermeel. Bak ze dan in het dampend hete frituurvet vlug bruin.

Men kan voor dit recept zeer goed gebruik maken van eenden eieren.

### BORRELUURTJE

#### APPETIZER

1/2 glas di Gordon's Dry Gin

1/2 glas di Dubonnet

Sagudi nan bon cu ijs corta chiquito, y e ta cla pa bebe.

\* \* \*

En vergeet U vooral niet, dat al deze artikelen die U nodig heeft om deze heerlijke recepten klaar te maken, zoals gewoonlijk steeds vers en tegen de laagste prijzen in de Supermarkets van LA ESPERANZA verkrijgbaar zijn.

**Now in ARUBA  
THE REAL**



**The Family drink  
For Everyone!**



**LOKE MUCHANAN DI  
SCHOOL TA BISA.....**

Cu cierto programa via un Radio Emisora aki na Aruba, ta parce un BON propaganda pa La Esperanza, pasobra La Esperanza NO ta propaganda prijs barata y bende provisiones caro manera un otro, y p'esey dia pa dia mas Clientenan nobo ta yega

### PRINCESITA COCKTAIL

1/2 glas di Vermouth Cinzano

1/2 glas di rom Rey de Copas

Sagudi nan y sirbié.

### CINZANO COCKTAIL

2/3 glas di Gordon's Dry Gin

1/3 glas di Vermouth Cinzano

Un paar di druppels di Orange Bitters.

### ADONIS COCKTAIL

1/3 glas di Vermouth Cinzano

2/3 glas di Dry Sherry

Un tiki di Orange Bitters, Ijs.

Sagudi nan bon y sirbi nan.

y keda na La Esperanza.... Esaki ta e prueba, cu NO TIN NADA, cu por stroba e Raketnan y a la fin nan mester yega na nan destino, y haci nan trabao.....

Cu atrobe La Esperanza ta duna su Empleadonan un bon oportunidad, di weita algun otro lugar mas na Colombia, durante e grandioso excursion cu lo tin pa 4 dia, na fin di e luna aki. Pero esey no ta tur..... E prijs barata na cual nan ta haya Viaje Ida y Vuelta, Hotel, Cuminda y Transportacion, ta un FANTASTICO.....

Cu nan por a weita un invento nobo na La Esperanza, siman pasá. Tur Berdura, Fruta, Piscá, Bakijaww etc. tabata empaketa na un manera mas higienico, esta den un skotter di carton, y lora den papel di celophane, y..... na mes un prijs barata.....

Cu siman pasá NO tabatin bastante ehemplar di La Esperanza News pa parti pa tur e hende cu tabata buskele, especial na porta di Lago.... 6000 ehemplar a worde reparti, pero dia pa dia mas hende ta busca manera di lesa Esperanza News..... Esaki mester tin su bon motibo..... y ra ra kico esey ta???

Vervolg van pagina 2

### IN DIENST

Ik heb je ingeschreven voor de bataljons bokswedstrijden.

Maar ik kan ook niet boksen, sergeant.

Dat is ook niet nodig het wordt tijd dat je eens een flinke pak slaag krijgt.



## NOVELA: ROSA BLANCO

Scucha mi aki, mi tin cuarenta y shete aña y e sanger halto cu mi tin aki, mi no ta kere cu lo mi biba hopi mas, pero tantem mi ta na bida lo bini ningun misa akinan.

Y corda bo bon, cu mi casá ta e unico banquero den e ciudad aki, y el no ta presta ningun cent chiquito na ningun hende.

Señora Whaley a hala rosea p'e sigi napia, pero net e ora ey Mario a drenta.

Mario a camna bini cerca nan pasobra e tabata kier sa kico nan ta bai canta, y el a pidi Theresa toca un poco p'e, pa nan por haña waak si e por canta un solo.

Pero mi ta haña cu no tin ningun diferencia kico bo ta canta, Eddy a bisele.

Mario tabata biba den un cas chiquito, tras di Eddy su cas.

Nan tabata conoce otro di tempo cu nan tabata chiquito, pero ta lastima si cu nan no ta sali cu otro, no cu nan ta enemigo, pero solamente nan caracter ta otro.

Un poco rato despues cu tur e hendenan a yega, e zangles a cumenza.

Despues di e zangles Mario a keda banda di e orgel, y el a puntra Theresa si el por hibé su cas.

No, masha danki Mario, pero mi tin algun algun numero ainda cu mi kier repeti cu Eddy, asina ta cu mi no kier stroba bo, bo por wel di bai numa.

Mario a sali sin gana foi di den misa y a bai su cas.

Theresa tabata pensa, mehor mi conta Eddy awor aki over di e baby di mi ruman, pero den misa?

Eddy a ranké na su man y a biséle, mehor nos sali di aki den.

Ora cu nan tabata na caminda Eddy tabata papia mas poco poco cu nunca.

Theresa si mi bai New York mañan mi kier keda corda bo manera bo ta awor aki.

Si, pero bo no ta mira den e scuridad aki.

Teresa no ta scur, e strellanan ta na cielo y e luna ta manda su claridad, y pa mi mira bo, mi no tin mester di claridad, pasobra semper bo ta ta den mi pensamiento, y semper lo bo keda den mi memoria.

Berdad Eddy?

Lo mi no por lubida bo nunca, ni masque pasa un siglo, bo cara, e rosa blanco den bo cabeí, cu ta mes inocente cu bo.

Y e rosa corrá?

Esey ta mescos cu bo amor.

Nan tabata camna man den man yen di alegría.

Pero Theresa, bo sa en realidad cu ta tres luna so tin prome cu nos casa?

Si, berdad Juni no ta mucho leu mas.

Nos no por haci un biaha di luna di miel, Eddy a bisé.

Esey no ta nifica nada, Theresa a biséle, e cos mas importante ta cu nos dos ta hunto.

Pero di pronto Theresa a cumenza ta tembla.

Kico a pasa bo, Eddy a puntréle. Tin algo cu mi mester conta bo, Eddy.

Si naturalmente, pero ban paden, pasobra aki fó ta haci mucho frio, y

## "BRACH'S EASTER BUNNY"

PRESENTS IN

## "LA ESPERANZA"

Chocolate Easter Eggs  
Marshmallow Easter Eggs  
Marshmallow Candies  
Coconut Marshmallow  
Chocolate Easter Baskets  
Assorted Easter Baskets  
and furthermore a beautiful  
assortment of Chocolates and  
Candies especially for Easter.

For all your yearly Quality Easter Purchases,  
of course and as usual,

## "LA ESPERANZA"



LESA "ESPERANZA NEWS" TUR SIMAN Y KEDA NA ALTURA  
DI TUR ULTIMAS YEGADAS.

## DEPARTAMENTO DI MUEBLES

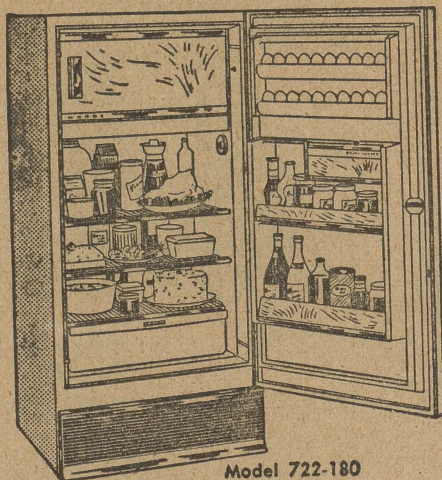
di LA ESPERANZA ta anuncia:

**25%, 25%, SI, 25% REBAHA**

Ariba tur MUEBLES y Producto di

## "N O R G E"

CUMINZANDO DIA 1o. DI APRIL 1963



Model 722-180

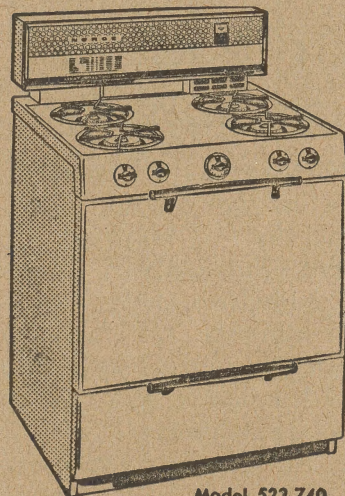
Awor ta bon chens  
di probcha pa re-  
emplaza bo Refri-  
gerador, Wasma-  
chine of Stoof di  
Gas bieuw...

Escohe lo mihor!  
Escohe NORGE, es-  
un cu ta dunabo  
un garantia di 5  
aña...

Pasa na LA ESPERANZA y admira e diferente  
modelo di estilo 1963 y especialmente nan  
Prijs Baratisimo!

Y corda semper cu un  
Bishita na La Esperan-  
za tin Dobbél Valor,  
pasobra na La Espe-  
ranza bo ta haya hopi  
mas pa bo Placa!

Pa mas informacion  
acudi na e Departam-  
ento di Muebles of  
yama Tel. 2401.



Model 523-740

mi kier conta bo tur cos, aki mes.  
Ta bon, bo por wel di conta mi  
tur cos.

Eddy, mi ta spera cu lo bo com-  
prende mi; berdad Eddy?

Eddy a hala Theresa mas cerca dje  
y a sunchi e como un contesta.

Mi amor, el a bisa, mientras el a  
hale mas cerca dje.

Theresa su curazon tabata bati,  
manera cu e kier a sali foi den su  
curpa.

Pero di pronto un baby a cumenza  
yora.

Prome e tabata yora poco-poco, pe-  
ro despues el a cumenza yora mas  
duro.

Eddy tambe a scuchéle y el a bisa,  
ta parce mi cu tin un baby ta yora.

Si en berdad ta un baby e ta.

Ta parce mi, cu e yoramento ta  
bini for di den boso cas, boso tin  
bishita?

No, nos no tin bishita, y ta net  
over di e baby mi kier papia cu bo.

Pero Theresa, mi no ta compren-  
de nada di e asunto aki.

Eddy ta ami mester mira p'e baby  
ey.

Eddy su stem a bira hees y el a  
puntréle, di kende e baby ta?

Di Elsa, ayera nochi el a lagé cer-  
ca mi.

Despues Theresa mester a contéle  
tur loke a pasa e anochi anterior.

Theresa a drenta p'aden y Eddy a  
bai su tras, mientras cu Albert ta  
yora numa.

Abuela siguramente tabata drumí  
ariba su oreá bon, y e no ta tende e  
baby yora.

Warda mi un rato, mi amor, mi ta  
bai mira kico ta paséle, y bisando asi-  
na Theresa a bai den e kamber un-  
da e baby tabata drumi y Eddy a si-  
gi su tras.

Oh, el ta un baby hopi chiquito,  
Eddy a bisa.

Si, ta dos siman so el tin, esey ta  
naturalmente locual cu Elsa a bisa  
mi, prome cu el a bai.

Theresa a hisa e baby y mes ora  
e a stop di yora.

Eddy a keda mira e mucha fiha-  
mente, en berdad el ta parce bo fa-  
milia, tin bez un mucha ta parce su  
familiaran mas cu e ta parce su ma-  
yornan.

Theresa a pone e baby drumi ari-  
ba su barica y el a keda keto.

Nan a sali foi den kamber y The-  
resa a cera e porta.

Awor mi ta cumenza comprende  
loke bo kier a bisa mi, pero ainda mi  
ta kere cu bo tin algo di splika mi.

Pero Eddy ya mi a conta bo tur  
cos caba, ó acaso bo no ta kere mi.

Mi no a bisa cu mi no ta kere bo.

Wel ta kico mas bo kier pa mi  
splika bo?

Elsa semper tabata un bon mucha,  
mi no por kere un cos asina di dje,  
Eddy a bisa.

Bo no conoce Elsa manera ami cu  
ta su ruman.

Eddy a keda mira Theresa largo  
den su cara.

Bo ta kere pasobra mi ta conta bo  
e cosnan aki, mi no ta stima mi ru-  
man muher, pero realmente mi ta  
stiméle y ta p'esey mes mi tabata dis-  
puesto na yudé den tur cos.

Bo tabata bon di mas, Theresa.

Pero Eddy bo no ta comprende  
ainda pakico mi a hacié, mi a bolbe  
dunéle un chens.

(E ta sigui.)